

Jean-Luc Darbellay

Dernière lettre à Théo

pour

Baryton et Orchestre

Texte: Metin Arditi

Commande des amis genevois de l'Orchestre de la Suisse Romande

Nomenclature:

Petite Flûte (aussi 3ème Flûte)  
2 Grandes Flûtes  
2 Hautbois  
Cor anglais  
2 Clarinettes en la  
Clarinette basse  
2 Bassons  
Contrebasson (aussi 3ème Basson)

4 Cors en fa  
3 Trompettes en ut  
3 Trombones  
Tuba

4 Timbales  
Percussion (3 exécutants)

Harpe

Cordes

Percussion:

Xylophone (sonne 1 octave plus haut)  
Marimbaphone (4 octaves et demie)  
Vibraphone  
2 Glockenspiel (sonne 2 octaves plus haut)  
4 Tam-tam (très grave, grave, moyen, aigu)  
1 Watergong  
5 Cymbales suspendues (dont 2 Cymbales sur tiges)  
1 Cymbale chinoise  
3 Caisses claires  
1 Grosse Caisse  
5 Tom-tom  
5 Bongos  
5 Wood-blocks  
5 Temple-blocks  
Fouet  
Papier à journal

I. Le souvenie du père	Page	1
II. Les tubes		15
III. Les blés		27
IV. l'autoportrait		38
V. Aux arènes		41
VI. L'oreille		47
VII. La mort		53

Création le 18 février 2010 au Victoria Hall à Genève  
Orchestre de la Suisse Romande  
Rudolf Rosen, baryton  
Klaus Weise, direction

# Dernière lettre à Théo

Texte: Metin Ardit

## I

Le souvenir du père

Jean - Luc Darbellay

$\text{♩} = \text{ca. } 60$

Pet. Flûte  
Flûte 1  
Flûte 2  
Hautbois 1  
Hautbois 2  
Cor anglais  
Clarinette en La1  
Clarinette en La2  
Clarinette basse  
Basson 1  
Basson 2  
Contrebasson  
Cor 1 en Fa  
Cor 2 en Fa  
Cor 3 en Fa  
Cor 4 en Fa  
Trompette 1 en Ut  
Trompette 2 en Ut  
Trompette 3 en Ut  
Trombone 1  
Trombone 2  
Trombone 3  
Tuba  
Harpe  
Timbales  
Caisse cl1 avec timbres  
Caisse cl2 avec timbres  
Caisse cl3 avec timbres  
Bariton  
 $\text{♩} = \text{ca. } 60$   
Violon I1  
Violon I2  
Violon II1  
Violon II2  
Aho 1  
Aho 2  
Violoncelle 1  
Violoncelle 2  
Contrebasse 1  
Contrebasse 2

13 ♩ = ca. 52

P. H.

Fl. 1

Fl. 2

Hob. 1

Hob. 2

Cam.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bas. *poco espressivo poco cresc. interiore*  
*pp* *p*

Ban. 1

Ban. 2

C. bas. *mf* *pp* *mp*

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tb.

Hrp.

Timb. *délicato* *pp* *p* *ppico*

Tam. 1 *mp* *p* *pp* *mf* *pp* *mp*

Tam. 2 *pp* *mf* *pp* *mp*

Tam. 3 *mf* *pp* *mf* *pp* *mp*

Bar. *mf* *pp* *mf* *pp* *mp*

VI. I *senza tempo* *Ad libitum* *p*  
*A quoi bon*  
*♩ = ca. 52*

VI. II

VI. III

VI. IV

Aho. 1

Aho. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

25 ♩ = ca.44 *accel.*

P. Fl. Fl. 1 Fl. 2 Hh. 1 Hh. 2 C. ang. Clar. 1 *col canto* Clar. 2 Clar. b. *espr.* *ma espressivo* *poco cresc.* *col canto* Bsn. 1 Bsn. 2 C. bsn. Cor. 1 Cor. 2 Cor. 3 Cor. 4 Trp. 1 Trp. 2 Trp. 3 Tbn. 1 Tbn. 2 Tbn. 3 Tbn. Hrp. Tmb. *secco* *ppp* *mf sub.* *Solo* *pp* *ma espressivo* *poco cresc.* *pp* Tamtam *f* *sub.* *p* *délicat profond, deep* Perc. 3 *f* *sub.* Bar. *chuchoté* *pp* *myrmured* *ff* *sub.* *p* *désespéré* *en avançant*  
 Thé-o Tout al'heur' ce se - ra fi-ni C'é-tait fi - ni de-puis tou - jours. De-puis a -

Vi. I. 1 Vi. I. 2 Vi. II. 1 Vi. II. 2 Abo. 1 Abo. 2 Vc. 1 *ppp* Vc. 2 *ppp* Ch. 1 *ppp* Ch. 2 *ppp*

35 *poco a poco cresc. accel. sempre*  $\text{♩} = \text{ca. } 72$   $\text{♩} = \text{ca. } 42$  *poco a poco cresc.*

P. Fl. Fl. 1 Fl. 2 Hh. 1 Hh. 2 C. ang. Clar. 1 Clar. 2 Clar. bsc. *col canto* Bsn. 1 Bsn. 2 C. bsn. Cor. 1 *poco a poco cresc.* Cor. 2 *poco a poco cresc.* Cor. 3 Cor. 4 Trp. 1 Trp. 2 Trp. 3 Tbn. 1 Tbn. 2 Tbn. 3 Tbn. Hrp. Timb. *col canto* C. cl. avec timbres *p poco a poco cresc. mp* C. cl. sans timbres *secco mp secco f secco f* Bongos *ppp poco a poco cresc. secco mf* Wbl. Tbl. *mf* *Wbl. Tbl.* *mf* *mf* *f* *mf* *f* Bar. *mp* *mf* *mf* *f* *mf* *f* *ff* *ff*

*parlé, d'une voix tremblante spoken, with a trembling voice* *froid, désintéressé cold, unfriendly*

35 *poco a poco cresc. accel. sempre*  $\text{♩} = \text{ca. } 72$   $\text{♩} = \text{ca. } 42$  *poco a poco cresc.*

Vi. 11 Vi. 12 Vi. H1 Vi. H2 Abo. 1 Abo. 2 Vc. 1 Vc. 2 Cb. 1 Cb. 2

*avant que tu ne vienn' au mon - de à la mai - son quand per' me croi - sait il a - vait l'air sur - pris il di - sait ah c'est toi ce re - gard il n'é - tait pas mé - chant il é - tait dé - çu dé - çu*















80  $\text{♩} = \text{ca. } 64$   $\text{♩} = \text{ca. } 70$

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hrh. 1

Hrh. 2

Camp.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bsc.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

Cor. 1 *poco a poco cresc.* *col canto rayonnant* *ff*

Cor. 2 *poco a poco cresc.* *mf* *ff*

Cor. 3 *poco a poco cresc.* *mf* *ff*

Cor. 4 *poco a poco cresc.* *ff*

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tbn. 1 *p* *mf* *col canto rayonnant* *f*

Tbn. 2 *p* *mp* *f*

Tbn. 3 *p* *mp* *f*

Tb.

Hrp. *f* *ff* *mute étouffer* *ff*

Timb.

Perc. 1 *poco cresc.* *mf* *f*

Perc. 2

Perc. 3

Bar. *cresc. sempre* *heureux* *f* *rayonnant bien articulé* *f*

80  $\text{♩} = \text{ca. } 64$   $\text{♩} = \text{ca. } 70$

VI. I. 1 *poco a poco cresc.* *col canto* *f*

VI. I. 2 *poco a poco cresc.* *col canto* *f*

VI. II. 1 *poco a poco cresc.* *f*

VI. II. 2 *poco a poco cresc.* *f*

Abo. 1 *mf* *col canto* *f*

Abo. 2 *mf* *f*

Vc. 1 *mf* *col canto* *f*

Vc. 2 *mf* *col canto* *f*

Cb. 1 *mf* *f*

Cb. 2 *mf* *f*

va - le - me - dir' de - gen - til! tout va chan - ger!

84 *molto lungo*  $\text{♩} = \text{ca. } 56$   $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *serein, comme une berceuse*

P.F. *molto lungo*

Fl. 1 *molto lungo*

Fl. 2 *molto lungo*

Hh. 1 *molto lungo*

Hh. 2 *molto lungo*

Cang. *molto lungo*

Clar. 1 *molto lungo* *molto délicat, ma espr.* *col canto*

Clar. 2 *pp* *p* *espr.*

Clar. bas. *molto lungo* *p* *espr.*

Bsn. 1 *molto lungo*

Bsn. 2 *molto lungo*

Cbssn. *molto lungo*

Cor. 1 *molto lungo*

Cor. 2 *molto lungo*

Cor. 3 *molto lungo*

Cor. 4 *molto lungo*

Trp. 1 *molto lungo*

Trp. 2 *molto lungo*

Trp. 3 *molto lungo*

Tbn. 1 *molto lungo*

Tbn. 2 *molto lungo*

Tbn. 3 *molto lungo*

Tb. *molto lungo*

Hrp. *molto lungo* *p* *espr.* *espr.*

Timb. *molto lungo*

Perc. 1 *molto lungo*

Perc. 2 *molto lungo*

Perc. 3 *Tam-tam* *molto lungo*

Bar. *désespéré* *molto lungo* *furioso* *ff* *p* *serein*

*spoken* *Et puis rien, rien!* *le re - gard du doc - teur* *cé - tait au - tre cho - se.* *Un re - gard que*

84 *molto lungo*  $\text{♩} = \text{ca. } 56$   $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *serein, comme une berceuse*

VI. I *pp* *col canto*

VI. II *pp* *col canto*

VI. III *pp* *col canto*

VI. IIII *pp* *col canto*

Abo. 1 *pp* *arco* *col canto*

Abo. 2 *pp* *arco* *col canto*

Vc. I *pp*

Vc. II *pp*

Cb. I *molto lungo*

Cb. II *molto lungo*

94

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hh. 1

Hh. 2

Cang.

Clar. 1 *col canto*

Clar. 2

Clar. Bsc.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

94

Cor. 1 *Solo* *espr.* *ben ten.*

Cor. 2 *mp*

Cor. 3 *p*

Cor. 4 *p*

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

94

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.

je - bu - vais, qui me ré - chauff - fait.

94

Vi. I1

Vi. I2

Vi. II1

Vi. II2

Abo. 1

Abo. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

# II

## Les Tubes

$\text{♩} = \text{ca. } 86$

P. Hr.  
Fl. 1  
Fl. 2  
Hrh. 1  
Hrh. 2  
Cang.  
Clar. 1  
Clar. 2  
Clar. bsc.  
Bsn. 1  
Bsn. 2  
Ctbn.  
Cor. 1  
Cor. 2  
Cor. 3  
Cor. 4  
Tnp. 1  
Tnp. 2  
Tnp. 3  
Tbn. 1  
Tbn. 2  
Tbn. 3  
Tb.  
Hrp.  
Tmb.  
Xylo.  
1. Glsp.  
2. Glsp.  
Bar.  
VI. I  
VI. II  
VI. III  
VI. II  
Abo. 1  
Abo. 2  
Vc. 1  
Vc. 2  
Cb. 1  
Cb. 2



111  $\text{♩} = \text{ca. } 86$

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hrh. 1

Hrh. 2

Camp.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bsc.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.

111  $\text{♩} = \text{ca. } 86$

VI. 11

VI. 12

VI. H1

VI. H2

Abo. 1

Abo. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

*mf affolé*  
Le soir où j'ai man - gé mes tub.' Thé - o. Ce n'é-tait

*col canto*

*cresc. molto* *sfzpp* *poco cresc.* *mf*

*Bartok pizz.* *sfz* *arco* *sfzpp* *cresc. molto* *sfzpp* *pizz.* *poco cresc.* *arco* *mf*

*sfz* *Bartok pizz.* *sfz* *arco* *sfzpp* *cresc. molto* *sfzpp* *pizz.* *mp* *mp* *mf*

117

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hob. 1

Hob. 2

Clarin.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bas.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

117

Cor 1

Cor 2

Cor 3

Cor 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tb.

117

Hrp.

117

Timb.

Xylo.

1. Glsp.

2. Glsp.

Bar.

pas pour me rem-plir la pans' dans ma têt cas - sée, je vou-lais ces - ser d'être un cou-ran-d'air!

117

VI. I1

VI. I2

VI. H1

VI. H2

Abo. 1

Abo. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

*col canto*

*mp*

*mf*

*f*







P. Fl. Fl. 1 Fl. 2 Hh. 1 Hh. 2 Cmp. Clar. 1 Clar. 2 Clar. bsc. Bsn. 1 Bsn. 2 Bsn. 3

hésitant  
estando

decresc. pp

prendre le contrebss.  
take the cocontrabss.

135

Cor. 1 Cor. 2 Cor. 3 Cor. 4 Trp. 1 Trp. 2 Trp. 3 Tbn. 1 Tbn. 2 Tbn. 3 Tbn.

135

Hrp. Tmb. Perc. 1 Perc. 2 Perc. 3 Bar.

mp

Quand je ne sais pas com -

135

Vi. I1 Vi. I2 Vi. H1 Vi. H2 Abo. 1 Abo. 2 Vc. 1 Vc. 2 Cb. 1 Cb. 2

pp poco cresc. ord. col canto

pp poco cresc. ord. mp

pp poco cresc. ord. mp

mp

P. Fl.  
Fl. 1  
Fl. 2  
Hh. 1  
Hh. 2  
Cang.  
Clar. 1  
Clar. 2  
Clar. bas.  
Bsn. 1  
Bsn. 2  
Ctbn.

140  
Cor. 1  
Cor. 2  
Cor. 3  
Cor. 4  
Trp. 1  
Trp. 2  
Trp. 3  
Tib. 1  
Tib. 2  
Tib. 3  
Tb.

140  
Hrp.  
Timp.

C.écl. avec timb.  
C.écl. avec timb.  
C.écl. avec timb.

Bar.  
ment ca - cher ma pei - Thé - o, je pouss' des cris je ges - ti - cul. Je me rends in - sup - por - tab - le! Comme ça, au moins, c'est moi qui les rejette

140  
Vi. I1  
Vi. I2  
Vi. H1  
Vi. H2  
Abo. 1  
Abo. 2  
Vc. 1  
Vc. 2  
Cb. 1  
Cb. 2







# III

## les blés

171  $\text{♩} = \text{ca. } 60$

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hrh. 1

Hrh. 2

Cang.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bsc.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.

171  $\text{♩} = \text{ca. } 60$

VI. I.1

VI. I.2

VI. II.1

VI. II.2

Abo. 1

Abo. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

*col canto*  
*mp* *espr.*

*col canto*  
*p*

*p* *espr.*

*heueux*  
*p*

*mp*

*mf*

*p* *poco espressivo*

Je suis al-lé pei-n dre les champs de blé.  
Sur un fond de col-li-nes,  
le pay-sa-ge é-tait in-fi-ni.  
a-vec des cou-

179

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hh. 1

Hh. 2

Cang.

Clar. 1 *délicato*

Clar. 2

Clar. bas.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

Cor. 1 *Solo* *col canto* *Echo* *col canto*  
*mp espr.* *mp espr.* *pp* *espr.*

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.  
leurs dé - li - ca - tes, jau - nes, ver - tes, vi - o - let pâ - le pour le ter - rain de pom - me de ter' en fleur sous un ciel

Vi. I.1

Vi. I.2

Vi. II.1

Vi. II.2

Alto 1

Alto 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

187

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hh. 1

Hh. 2

Cang.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bas.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

187 *col canto*

Cer. 1 *espr.*

Cer. 2

Cer. 3

Cer. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

187

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.

187

VI. I1

VI. I2

VI. H1

VI. H2

Alto 1

Alto 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

dé - li - cat lui aus - si, dans les tons bleus, blancs, ro - ses, vi - o - lets. Tout é - tail en pla - ce, or - don - né.





P. Fl. 1 *f*

Fl. 1 *ff-pp* *ff-pp*

Fl. 2 *ff-pp* *ff-pp*

Hrh. 1 *ff-pp* *ff-pp*

Hrh. 2 *ff-pp* *ff-pp*

Cang. *ff-pp* *ff-pp*

Clar. 1 *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *pp* *ff-pp*

Clar. 2 *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *pp* *ff-pp*

Clar. bas. *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp* *pp* *ff-pp*

Bsn. 1 *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp*

Bsn. 2 *ff-pp* *ff-pp* *ff-pp*

Ctbn.

Cor 1

Cor 2

Cor 3

Cor 4

Trp. 1 *Con sord.* *mp* *cresc.* *f*

Trp. 2 *Con sord.* *mp* *cresc.* *f*

Trp. 3 *Con sord.* *mp* *cresc.* *f*

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tb.

Hrp.

Timb.

Xylo. *Xylo.* *Bongo* *ff* *pp*

Bongo *ff*

Perc. 3

Bar.

211

Par rafales brusques et désordonnées. La lumière se cache. Les blés ressemblent à la mer!

Vi. I *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Vi. II *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Vi. III *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Vi. IV *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Abo. 1 *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Abo. 2 *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Vc. 1 *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Vc. 2 *pp* *cresc. molto* *ff* *arco* *pont.* *pont.* *pizz.* *arco*

Cb. 1 *pp* *cresc. molto* *ff*

Cb. 2 *pp* *cresc. molto* *ff*







P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hh. 1

Hh. 2

Cang.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bsc.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

Cor 1

Cor 2

Cor 3

Cor 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tib. 1

Tib. 2

Tib. 3

Tb.

Hrp.

Timb.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Bar.

plus qui je suis. Sou-dain le che - min res - sem - ble à une dé - chi - ru - re. Une trai - née rou - ge sang qui crée

229

VI. 11

VI. 12

VI. H1

VI. H2

Abo. 1

Abo. 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 229-231. The instruments listed include woodwinds (P. Fl., Fl. 1 & 2, Hh. 1 & 2, Cng., Clar. 1 & 2, Clar. bsc., Bsn. 1 & 2, Ctbn.), brass (Cor 1-4, Trp. 1-3, Tib. 1-3, Tb.), strings (Hrp., Timb., Perc. 1-3, VI. 11 & 12, VI. H1 & H2, Vc. 1 & 2, Cb. 1 & 2), and a Baritone soloist. The Baritone part includes French lyrics: 'plus qui je suis. Sou-dain le che - min res - sem - ble à une dé - chi - ru - re. Une trai - née rou - ge sang qui crée'. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, f), articulation (accents), and performance directions like 'col canto'.

P. Fl.  
Fl. 1  
Fl. 2  
Hh. 1  
Hh. 2  
Cang.  
Clar. 1  
Clar. 2  
Clar. bsc.  
Bsn. 1  
Bsn. 2  
Cbson.

Cor 1  
Cor 2  
Cor 3  
Cor 4  
Trp. 1  
Trp. 2  
Trp. 3  
Tib. 1  
Tib. 2  
Tib. 3  
Tb.

Hrp.  
Tmb.  
Perc. 1  
Perc. 2  
Perc. 3

Bar.  
la - souf - fran - ce. Pour pein - dre cet - te vi - o - len - ce. il me faut du car - min.

Je me retrouve avec le tube dans la main, mais il est plat, presque vide. Je fouille ma boîte. Je la mets sens dessus-dessous, je jette le tube à terre. Je n'ai plus de carmin. Dans le tube de carmin, il restait une pointe, je la mélange avec du blanc et du jaune, j'ajoute une touche de bleu. J'obtiens un ocre jaune foncé. Ce n'est pas pareil.

Vi. I 1  
Vi. I 2  
Vi. II 1  
Vi. II 2  
Abo. 1  
Abo. 2  
Vc. 1  
Vc. 2  
Cb. 1  
Cb. 2

# IV

## l'autoportrait

236 *Agitato*  $\text{♩} = \text{ca. } 82$  *accel. sempre*  $\text{♩} = \text{ca. } 112$

Clar.bsc. *pp* *col canto* *mp* *mf* *f*

Bsn.1 *mp* *mf* *f*

Bsn.2 *mp* *mf* *f*

Hrp. *mf* *f*

Tamtam *mf* *f*

Bar. *mf* *dramatique* *f*

Alo1 *Agitato*  $\text{♩} = \text{ca. } 82$  *accel. sempre* *pizz.* *arco*  $\text{♩} = \text{ca. } 112$

Alo2 *col canto* *mf* *pizz.* *arco* *cresc.* *f*

Vc.1 *col canto* *mp* *pizz.* *arco* *cresc.* *f*

Vc.2 *mp* *pizz.* *arco* *cresc.* *f*

Cb.1 *mp* *pizz.* *arco* *cresc.* *f*

Cb.2 *mp* *pizz.* *arco* *cresc.* *f*

Un tu - be plein, à pein' on l'ou - re la pein-tur' s'é-chap - pe com-me la vie la vie qui gic - le.

242 *molto rit.*  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  *accel. sempre poco a poco*

Clar.bsc. *mf* *p* *mp*

Hrp. *mp* *f*

Timb. *mp* *f*

Bar. *sotto voce* *hésitant* *esitando* *mf* *mp*

Alo1 *molto rit.*  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  *col canto* *p* *col canto* *accel. sempre poco a poco* *col canto*

Alo2 *p* *col canto* *pizz. col canto*

Vc.1 *p* *col canto* *pizz. col canto*

Cb.1 *p* *pizz.* *mp*

Cb.2 *p* *pizz.* *mp*

je n'ai-me pas mes por - traits. J'y vois ce que je suis. Thé - o. Un tu - be

248  $\text{♩} = \text{ca. } 70$

Hrp. *mp* *mf* *ben leg. poco f*

Timb. *mp* *mf* *ben leg. poco f*

Bar. *plait.* *psé - tri des pou - ces* *qui font vi - dc.* *Un tu - be bon à é - tre jet - té.*

Alo1 *col canto*  $\text{♩} = \text{ca. } 70$  *poco cresc.* *mf* *col canto*

Alo2 *poco cresc.* *mf* *col canto*

Vc.1 *arco* *col canto* *mp* *pizz.* *col canto* *mf*

Vc.2 *mp* *pizz.* *col canto* *mf*

Cb.1 *mf* *pizz.* *mf*





# V

## Aux arènes

289  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  Tranquillo, quasi Recitativo

Trb. 3  $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *entrée souple* *smooth entry* *molto lunga*

Timb.

Tantam.

Tantam.

Bar. *mp mezzo voce* *parlé spoken f sub.* *molto lunga*

Vc. 1  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  Tranquillo, quasi Recitativo  $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *molto lunga*

Vc. 2 *molto lunga*

Cb. 1 *molto lunga*

Cb. 2 *molto lunga*

fa - tre jour aux a - ré - nes, j'ai tout com - pris la bé' lors quell' ar - riv' ell' est massive somptueuse

294 *senza tempo* *a tempo*  $\text{♩} = \text{ca. } 66$

Trb. 3

Timb.

Vib. *très délicat / con delicatezza* *p* *espr.*

Cel. avec timb. C.el. avec timbres

Bar. *(admiratif)* *(admiring)* *f* *ben articolato* *molto lunga*

Sa peau a des reflets si soyeux, puis ils viennent, le pi - ca - dor, les ban - de - rill', l'in - sult' des capes, la va - ni - té du ma - ta - dor,

297  $\text{♩} = \text{ca. } 58$  *Solo*  $\text{♩} = \text{ca. } 92$  *sub. piu lento*  $\text{♩} = \text{ca. } 72$

Clar. bsc.

Trb. 1

Trb. 3

Cel. 1 *sfpp* *pp* *p* *molto sf* *sfz* *mirabile inquiet anxious*

Cel. 2 *sfpp* *pp* *p* *molto sf* *sfz*

Cel. 3 *sfpp* *pp* *p* *molto sf* *sfz*

Bar. *pp* *sub.* *f* *mp* *f*

la brulure des applaisissements l'animal se rebiffe Il toi - se, il at - ta - que, il es - quiv', il

Vc. 1  $\text{♩} = \text{ca. } 58$   $\text{♩} = \text{ca. } 92$  *sub. piu lento*  $\text{♩} = \text{ca. } 72$  *pizz.*

Vc. 2 *secco* *sfz* *Tutti pizz.* *mf.*

Cb. 1 *Solo* *secco* *sfz* *Tutti pizz.* *mf.*

Cb. 2 *sfz* *mf.* *sfz*



309

Hrp. *pp* sempre

Timb. *mf* *pp* sub. *cresc.* *mf* *pp* sub.

I. Ghrp. *pp* sempre

2. Ghrp. *pp* sempre

Bar. reflet marque ses flancs Je m'accroche au reflet. I. *pont.* II. Je vois le batte-ment du coeur. à tout rompre.

VI. I. *p* *pont.*

VI. II. *p* *pont.*

VI. III. *p* *pont.*

VI. IV. *p* *pont.*

Aho. I. *p* *pont.*

Aho. II. *p* *pont.*

Vc. I. *poco a poco cresc.* *mf* *cresc. sempre*

Vc. II. *poco a poco cresc.* *mf* *cresc. sempre*

Cb. I. *poco a poco cresc.* *mf* *cresc. sempre*

Cb. II. *poco a poco cresc.* *mf* *cresc. sempre*

314 III IV V *rall. molto* I  $\text{♩} = \text{ca. } 52$  II III  $\text{♩} = \text{ca. } 64$

Trp. 1. *pp* *Con sord.*

Trp. 2. *pp* *Con sord.*

Trp. 3. *pp* *Con sord.*

Hrp. 314

Timb. *mf* *f* *fpp* *cresc. molto* *f* *decesc.* *pp*

Wgong. *decesc.* *pp*

Bar. 314 III L'animal se transforme IV V *rall. molto* Quand il attaque, il glisse. Il est ridicule. Il se remet sur ses pattes.

VI. I. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

VI. II. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

VI. III. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

VI. IV. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

Aho. I. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

Aho. II. *cresc. molto* *fpp* *cresc. molto* *f* *pp* sur le bois on the wood

Vc. I. *cresc. molto* *f* *pp* sub. *cresc. molto* *f* *decesc. molto* *pp* sur le bois on the wood

Vc. II. *cresc. molto* *f* *pp* sub. *cresc. molto* *f* *decesc. molto* *pp* sur le bois on the wood

Cb. I. *cresc. molto* *f* *pp* sub. *cresc. molto* *f* *decesc. molto* *pp* sur le bois on the wood

Cb. II. *cresc. molto* *f* *pp* sub. *cresc. molto* *f* *decesc. molto* *pp* sur le bois on the wood

III *pizz.* *pp* *ca. 64*



332 *accel. animato* *subito agitato* *sempre rubato e accel.*  $\text{♩} = \text{ca. } 86$   $\text{♩} = \text{ca. } 98$  *subito lento*  $\text{♩} = \text{ca. } 52$

Hrp. *col canto*

Bar. *p* *sotto voce* *mp* *f* *mf* *f* *mp* *mezza voce*  
 c'est com-me des tu-bes de roug' car-min. Ils ar-ri-vent a-vec la vie en trop qui gie-le, et puis on les ra-ta-

332 *accel. animato* *subito agitato* *sempre rubato e accel.*  $\text{♩} = \text{ca. } 86$   $\text{♩} = \text{ca. } 98$  *subito lento*  $\text{♩} = \text{ca. } 52$

VI. I, II, III, IV

Aho. 1, 2

Vc. 1, 2 *col canto* *p* *mp* *mf* *f* *ppizz.* *arco col canto*

340 *rall. molto* *Molto tranquillo*  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  *prudent* *with prudency* *col canto*

Bsn. 1 *mp espr.*

Cor. 1, 2, 3, 4 *pp*

Bar. *sotto voce*  
 ti-ne. Ils ap-por-tent de l'a-pais'-ment en mou-rant. On au-rait pu leur

340 *rall. molto* *Molto tranquillo*  $\text{♩} = \text{ca. } 60$

Aho. 1, 2 *p* *poco espr.* *pp* *mf* *mp*

Vc. 1, 2 *col canto* *pp* *p* *poco espr.* *pp* *mf* *mp*

348 *col canto* *mp* *espr.*

Bsn. 1

Cor. 1, 2, 3, 4 *p* *espr.* *pp*

Bar. *p* *sotto voce* *poco cresc.* *p*  
 de-man-der et vous vo-tre plac' c'est quoi? nous, no-tre plac' ils au-raient dit, c'est de ne pas a-voir de pla-ce. C'est d'ap-por-ter du sou-lag'-ment. Et

P. Fl.  
Fl. 1  
Fl. 2  
Hh. 1  
Hh. 2  
Cang.  
Clar. 1  
Clar. 2  
Clar. bas.  
Bsn. 1  
Bsn. 2  
Cbson.

Cor. 1  
Cor. 2  
Cor. 3  
Cor. 4  
Trp. 1  
Trp. 2  
Trp. 3  
Tib. 1  
Tib. 2  
Tib. 3  
Tb.

Hrp.  
Tmb.  
Perc. 1  
Perc. 2  
Perc. 3  
Bar.

VI. I1  
VI. I2  
VI. II1  
VI. II2  
Abo. 1  
Abo. 2  
Vc. 1  
Vc. 2  
Cb. 1  
Cb. 2

1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)  
1) entrée inaudible (hidden entry)



$\text{♩} = \text{ca. } 86$

396

P. Fl. *f* *cresc.* *ff*

Fl. 1 *f* *cresc.* *ff*

Fl. 2 *f* *cresc.* *ff*

Hrh. 1 *f* *cresc.* *ff*

Hrh. 2 *f* *cresc.* *ff*

Clarin. 1

Clarin. 2

Clarin. bas *f* *fp* *mf* *fp*

Bsn. 1 *mf* *fp* *mf* *fp*

Bsn. 2 *mf* *fp* *mf* *fp*

Ctbn.

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1 *f* *sfpp* *f*

Trp. 2 *f* *sfpp* *f*

Trp. 3 *f* *sfpp* *f*

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tb.

Hrp.

396

Timb. *f* *p* *sempre* *mf* *p* *sub.*

Xylo. *f* *ff*

I. Gbg. *f* *étouffer damp* *ff* *étouffer damp*

Cymb. *f* *étouffer damp* *ff*

Bar.

396  $\text{♩} = \text{ca. } 86$

Étre de trop. On a si honte qu'on voudrait être sous terre.

VI. 11 *f* *cresc.* *ff*

VI. 12 *f* *cresc.* *ff*

VI. H1 *f* *cresc.* *ff*

VI. H2 *f* *cresc.* *ff*

Alto 1

Alto 2

Vc. 1 *mf* *fp* *mf* *fp*

Vc. 2 *mf* *fp* *mf* *fp*

Cb. 1 *mf* *fp* *mf* *fp*

Cb. 2 *mf* *fp* *mf* *fp*

401

P. Fl.

Fl. 1

Fl. 2

Hrh. 1

Hrh. 2

Cang.

Clar. 1

Clar. 2

Clar. bas.

Bsn. 1

Bsn. 2

Ctbn.

401

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Trp. 1

Trp. 2

Trp. 3

Tbn. 1

Tbn. 2

Tbn. 3

Tb.

401

Hrp.

Timb.

Xylo.

1. Glap.

2. Glap.

Bar.

401

VI. I

VI. II

VI. III

VI. IV

Alto 1

Alto 2

Vc. 1

Vc. 2

Cb. 1

Cb. 2

lors je l'ai cou - pée cet - o - reil. pour é - tre sûr que j'ex - is -



411

Clar.bsc. *fp* *mf* *p*

Bm.1 *fp* *mf* *p*

Bm.2 *fp* *mf* *p*

Hrp. *mp*

Bar. *mf* *f* *mf* *fp* *mf* *fp* *mf* *fp* *mf* *fp*

Je me la cou - pe et je me la dé - cer - ne! Je me dis - tu t'es bien bat - tu, tu la mé - ri - tes ton o -

VI.11 *f* *fp* *mf* *p*

VI.12 *f* *fp* *mf* *p*

VI. II.1 *f* *fp* *mf* *p*

VI. II.2 *f* *fp* *mf* *p*

Aho.1 *f* *fp* *mf* *p*

Aho.2 *f* *fp* *mf* *p*

Vc.1 *f* *fp* *mf* *p*

Vc.2 *f* *fp* *mf* *p*

Cb.1 *f* *fp* *mf* *p*

Cb.2 *f* *fp* *mf* *p*

416  $\text{♩} = \text{ca. } 64$   $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *senza tempo*

Clar.bsc. *f* *fp* *mf* *p*

Bm.1 *f* *fp* *mf* *p*

Bm.2 *f* *fp* *mf* *p*

Hrp. *mp* *sotto voce*

Bar. *mf* *sotto voce*

Je me mets à pleurer

reil - le!

416  $\text{♩} = \text{ca. } 64$   $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *senza tempo*

VI.11 *fff* *mp* *pp* *col canto*

VI.12 *fff* *mp* *pp* *col canto*

VI. II.1 *fff* *mp* *pp* *col canto*

VI. II.2 *fff* *mp* *pp* *col canto*

Aho.1 *f* *mp* *pp* *Solo* *col canto*

Aho.2 *f* *mp* *pp* *Solo* *col canto*

Vc.1 *f* *mp* *pp* *1) entrée inaudible (hidden entry)* *Tutti 1) fpp*

Vc.2 *f* *mp* *pp* *1) entrée inaudible (hidden entry)* *Tutti 1) fpp*

Cb.1 *f* *mp* *pp* *1) entrée inaudible (hidden entry)*

Cb.2 *f* *mp* *pp* *1) entrée inaudible (hidden entry)*

425 *inquieto, rubato* *mf accel. poco a poco* *mf sub. pp* *subito piu lento e molto rit. molto rit.* ♩ = ca. 58

Bar. je n'é-tais pas fou le jour de No-el. Pas plus que les au-tres jours. Plus seul. Moins un êtr' hu-main.

Alo 1 *accel. poco a poco* *sub. pp*

Alo 2 *sub. pp col canto*

Vc. 1 *sub. pp col canto*

Vc. 2 *sub. pp*

Cb. 1 *Solo* 1) *pp* *p* *Capr.*  
1) entrée inaudible (hidden entry)

431 ♩ = ca. 60 *misterioso* ♩ = ca. 46 *ma senza tempo*

Tam-tam *mp* *pp* *p*

Bar. *sotto voce*  
J'ai coupé, et ça allait mieux. Je me retournais. Je me dis: Je vais en faire cadeau à la me des Riculettes. Farrive, je demande Rachel. Ou m'accueillait, à la rue des Riculettes. Les filles me lançaient: Bonjour Vincent. Je me disais: Elles, elles ne vont pas me chasser.

Vc. 1 ♩ = ca. 60 *ppp* *poco* *pp*

Vc. 2 *ppp* *poco* *pp*

Cb. 1 *ppp* *poco* *pp*

Cb. 2 *ppp* *poco* *pp*

437 *sotto voce* *ritenuto* *lunga*

Bar. re-gar-dait sans les voir. Ells' aus-si de-vaient se de-man-der si ells' ex-is-taient vrai-ment.

Vc. 1 *ritenuto* *délicato* *lunga*

Vc. 2 *lunga*

Cb. 1 *lunga*

Cb. 2 *lunga*



450 II Chef 2 doigts  
Conductor 2 fingers ca.4 sec.

III IV V VI

P.F. Klappengeklapper  
bruit de clés  
key - noise  
ppp > > > > > >

Fl. 1 slap  
mp

Fl. 2

Hh. 1

Hh. 2

Camp.

Clar. 1 slap  
mp

Clar. 2 slap  
mp

Clar. bsc. slap  
mp

Bsn. 1 slap  
p

Bsn. 2 slap  
p

Ctbn. slap  
p

Cor. 1 450  
Mit der Hand  
auf's Mundstück  
schlagen  
clap with the  
hand on the  
mouthpiece  
p

Cor. 2  
clap with the  
hand on the  
mouthpiece  
p

Cor. 3  
clap with the  
hand on the  
mouthpiece  
p

Cor. 4  
clap with the  
hand on the  
mouthpiece  
p

Trp. 1 geräuschhaft  
bruit et son / noisy  
pp

Trp. 2 geräuschhaft  
bruit et son / noisy  
pp

Trp. 3 geräuschhaft  
bruit et son / noisy  
pp

Tbn. 1 glissements lents!  
slow gliss  
pp

Tbn. 2 glissements lents!  
slow gliss  
pp

Tbn. 3 glissements lents!  
slow gliss  
pp

Tb. glissements lents!  
slow gliss  
pp

Hrp. 450  
secco  
p

Timb. secco  
p

Perc. 1 Randschläge  
frapper sur le bord  
des béquets  
clap on the  
rim of the  
cymbals  
pp

Tom. glissements lents!  
slow gliss  
pp

Tamtam. glissements lents!  
slow gliss  
pp

Bar. et la balle troue la poche du pantalon  
et troue la blouse. Et me troue le ventre.  
On ne se suicide pas en s'envoyant une balle dans le ventre. Théo.  
On se suicide en se trouant la tête ou la gorge, ou le coeur.  
Pas le ventre. Les gens disent: qu'est-ce qu'il a encore fait, Vincent?

450 II ca. 4 sec. Spannschraubenzpizz.  
pizz. métallique, avec la vis de l'archet  
bow screw pizz.

III IV V VI

VI. 11 ppp

VI. 12 ppp

VI. H1 ppp

VI. H2 ppp

Abo. 1 pizz. secco  
pp

Abo. 2 pizz. secco  
pp

Vc. 1 sulla cordiera  
col legno on the stringholder  
p

Vc. 2 sulla cordiera  
col legno on the stringholder  
p

Cs. 1 sulla cordiera  
arco on the stringholder  
mf

Cs. 2 Schiffshorn  
arco sulla cordiera  
col legno on the stringholder  
mf

455 VII VIII Klappengeklapper bruit de clés key - noise IX bruit et son noise and tone Geräusch und Klang X 2) Chaque musicien murmure individuellement - il est mort sur le coup. Jeder Musiker murmelt individuell every musician murmures individually ca. 56

P.F. 1  
Fl. 1  
Fl. 2  
Hh. 1  
Hh. 2  
Cang.  
Clar. 1  
Clar. 2  
Clar. bsc.  
Bsn. 1  
Bsn. 2  
Ctbn.  
Cor. 1  
Cor. 2  
Cor. 3  
Cor. 4  
Trp. 1  
Trp. 2  
Trp. 3  
Tbn. 1  
Tbn. 2  
Tbn. 3  
Tb.  
Hrp.  
Tmb.  
Perc. 1  
Perc. 2  
Perc. 3  
Bar.

Lufgeräusche  
bruit d'air  
air - noise

Klappengeklapper  
bruit de clés  
key - noise

Ventilgeräusche  
bruit de valves  
valves noise

455

col canto

sotto voce

Il a trébuché dans les épis. Il portait un revolver pour éloigner les corbeaux qui le dérangeaient quand il peignait. Le revolver était dans la poche du pantalon. Le coup a dû partir tout seul. La balle a troué la poche, elle a traversé la blouse et elle a fini dans le ventre... il est mort sur le coup. Voilà ce qu'ils diront.

gliss. geräuschhaft, Gemurmelt.  
gliss. et bruit chuchotement  
gliss. and noise murmur.

Tout i - ra

455 VII VIII IX X ca. 56

Vi. 11  
Vi. 12  
Vi. H1  
Vi. H2  
Abo. 1  
Abo. 2  
Vc. 1  
Vc. 2  
Cb. 1  
Cb. 2

arco

sur le bois tremoli  
auf Holz tremolieren

2) Chaque musicien murmure individuellement - il est mort sur le coup. Jeder Musiker murmelt individuell every musician murmures individually

460 *col canto*

Clar.bas: *col canto*

Timb. *poco cresc.* *p* *pp* *p* *pp*

Bar. bien, Thé-o. Il fait si chaud. Dans ma têt' ça ta-pe... Tout à l'heur, au mil-ieu des blés,

460

VI.11 *pp*

VI.12 *pp*

VI.H1 *pp*

VI.H2 *pp*

Aho.1 *col canto* *pp* *p*

Aho.2 *pp* *p*

Vc.1 *p*

Vc.2 *p*

465

Timb. *poco cresc. mp* *mf* *mp* *p*

Bar. Je me don - ne - rai du plai - sir, Je tien - drai les é - pis de blé con - tre mon coeur. J'en prend' rai au - tant que j'au - rais - la

465

VI.11 *p*

VI.12 *p*

VI.H1 *p*

VI.H2 *p*

Aho.1 *p*

Aho.2 *p*

Vc.1 *p*

Vc.2 *p*

471

Timb. *pp* *ppp*

Bar. fer - ce de sai - sir et je les ser - re - rai con - tre moi. Foffirai mon échine au soleil. Fembrauserai ces blés que j'aime tant, je m'allongerai sur eux, leurs épis me caresseront le visage, je mettrai la main dans la poche, j'appuierai sur la gâchette, la balle me percera le ventre, mon sang se mêlera à ma semence, et j'en mouillera la terre, comme on se déverse dans l'être qu'on aime.

471

VI.11 *ppp*

VI.12 *ppp*

VI.H1 *ppp*

VI.H2 *ppp*

Aho.1 *ppp*

Aho.2 *ppp*

Vc.1 *ppp* *pp*

Vc.2 *ppp*

475  $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *molto tranquillo, sereno*  
*ma senza tempo.*

Char. 1 *Solo* *Molto tranquillo*  
*dolcissimo* *molto lento*

Bar. *sotto voce*  
 Toi aus - si je t'ai - me non Thé - o.

475  $\text{♩} = \text{ca. } 52$  *molto tranquillo, sereno*  
*ma senza tempo.* *Molto tranquillo* *molto lento*

VI. 11 *ppp*

VI. 12 *ppp*

VI. II. 1 *ppp*

VI. II. 2 *ppp*

Abo. 1 *col canto* *pp* *ppp*

Abo. 2 *ppp*

Vc. 1 *p* *ppp*

Vc. 2 *pp* *ppp*

1) entrée inaudible (hidden entry) *ppp*

Moskau, Kiew, Göteborg, Leipzig,  
 Bern und Verber.  
 Im November 2009